

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

10 juin 2011

**PROJET DE LOI**

portant assentiment à l'Avenant,  
fait à Bruxelles le 7 juillet 2009,  
à la Convention entre la Belgique  
et la France tendant à éviter les doubles  
impositions et à établir des règles d'assistance  
administrative et juridique réciproque  
en matière d'impôts sur les revenus,  
signée à Bruxelles le 10 mars 1964  
et modifiée par les Avenants  
du 15 février 1971 et du 8 février 1999, et  
adaptant la législation fiscale belge  
à certaines dispositions dudit Avenant

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

---

Documents précédents:

*Documents du Sénat:*

**5-967 - 2010/2011:**

N° 1: Projet de loi.

N° 2: Amendements.

N° 3: Rapport.

N° 4: Texte adopté par la commission.

**Voir aussi:**

*Annales du Sénat:*

**9 juin 2011.**

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 juni 2011

**WETSONTWERP**

houdende instemming met het Avenant,  
gedaan te Brussel op 7 juli 2009,  
bij de Overeenkomst tussen België  
en Frankrijk tot voorkoming van dubbele  
belasting en tot regeling van wederzijdse  
administratieve en juridische bijstand inzake  
inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel  
op 10 maart 1964 en gewijzigd door de  
Avenanten van 15 februari 1971  
en 8 februari 1999, en houdende aanpassing  
van de Belgische belastingwetgeving  
aan sommige bepalingen  
van eerstgenoemd Avenant

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

---

Voorgaande documenten:

*Stukken van de Senaat:*

**5-967 - 2010/2011:**

Nr. 1: Wetsontwerp.

Nr. 2: Amendementen.

Nr. 3: Verslag.

Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.

**Zie ook:**

*Handelingen van de Senaat:*

**9 juni 2011.**

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	
<b>Abréviations dans la numérotation des publications:</b>		<b>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</b>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<b>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</b>		<b>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</b>	
<b>Commandes:</b>		<b>Bestellingen:</b>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## Art. 2

L'Avenant, fait à Bruxelles le 7 juillet 2009 (ci-après "l'Avenant"), à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus signée à Bruxelles le 10 mars 1964 et modifiée par les Avenants du 15 février 1971 et du 8 février 1999 (ci-après "la Convention") sortira son plein et entier effet.

## Art. 3

Dans les 24 mois à compter de la date d'entrée en vigueur de l'Avenant, l'administration est autorisée à recueillir, en dehors des délais prévus par le droit fiscal interne, des renseignements:

- visés à l'article 20 de la Convention, telle que modifiée par l'Avenant, et
- se rapportant à des périodes imposables commençant avant l'entrée en vigueur de l'Avenant, mais auxquelles s'applique néanmoins la Convention, telle que modifiée par l'Avenant.

## Art. 4

Dans les 24 mois à compter de la date d'entrée en vigueur de l'Avenant, un impôt ou un supplément d'impôt peut encore être valablement établi en dehors des délais prévus par le droit fiscal interne sur la base de renseignements:

- fournis, dans le cadre de l'article 20 de la Convention, telle que modifiée par l'Avenant, par l'autorité compétente française désignée conformément à la Convention, et
- se rapportant à des périodes imposables commençant avant l'entrée en vigueur de l'Avenant mais auxquelles s'applique néanmoins la Convention, telle que modifiée par l'Avenant.

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## Art. 2

Het Avenant, gedaan te Brussel op 7 juli 2009 (hierna "het Avenant" genoemd), bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964 en gewijzigd door de Avenanten van 15 februari 1971 en 8 februari 1999 (hierna "de Overeenkomst" genoemd) zal volkomen gevolg hebben.

## Art. 3

Binnen de 24 maanden, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Avenant, mag de administratie buiten de termijnen waarin het intern fiscaal recht voorziet inlichtingen inzamelen:

- bedoeld in artikel 20 van de Overeenkomst, zoals gewijzigd door het Avenant, en
- die betrekking hebben op belastbare tijdperken die aanvangen vóór de inwerkingtreding van het Avenant maar waarop de Overeenkomst, zoals gewijzigd door het Avenant, niettemin van toepassing is.

## Art. 4

Binnen de 24 maanden, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Avenant, kan een belasting of een aanvullende belasting nog op geldige wijze gevestigd worden buiten de termijnen waarin het intern fiscaal recht voorziet en dit op basis van inlichtingen:

- die in het kader van artikel 20 van de Overeenkomst, zoals gewijzigd door het Avenant, werden verstrekt door de conform de Overeenkomst aangewezen bevoegde autoriteit van Frankrijk, en
- die betrekking hebben op belastbare tijdperken die aanvangen vóór de inwerkingtreding van het Avenant maar waarop de Overeenkomst, zoals gewijzigd door het Avenant, niettemin van toepassing is.

## Art. 5

Dans les 24 mois à compter de la date d'entrée en vigueur de l'Avenant, un dégrèvement d'impôt peut encore être valablement accordé en dehors des délais prévus par le droit fiscal interne sur la base de renseignements:

— fournis, dans le cadre de l'article 20 de la Convention, telle que modifiée par l'Avenant, par l'autorité compétente française désignée conformément à la Convention, et

— se rapportant à des périodes imposables commençant avant l'entrée en vigueur de l'Avenant mais auxquelles s'applique néanmoins la Convention, telle que modifiée par l'Avenant.

## Art. 6

Les sanctions administratives et pénales prévues par le droit fiscal interne en cas de contravention aux obligations résultant, dans le chef du contrevenant, des pouvoirs d'investigation conférés à l'administration par le droit fiscal interne sont applicables à celui qui contrevient aux obligations résultant, dans son chef, des pouvoirs d'investigation conférés à l'administration par l'article 3 de la présente loi.

Bruxelles, le 9 juin 2011

*Le président du Sénat,*

Danny PIETERS

*Le greffier du Sénat,*

Hugo HONDEQUIN

## Art. 5

Binnen de 24 maanden, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Avenant, kan een ontheffing van belasting nog op geldige wijze toegekend worden buiten de termijnen waarin het intern fiscaal recht voorziet en dit op basis van inlichtingen:

— die in het kader van artikel 20 van de Overeenkomst, zoals gewijzigd door het Avenant, werden verstrekt door de conform de Overeenkomst aangewezen bevoegde autoriteit van Frankrijk, en

— die betrekking hebben op belastbare tijdperken die aanvangen vóór de inwerkingtreding van het Avenant maar waarop de Overeenkomst, zoals gewijzigd door het Avenant, niettemin van toepassing is.

## Art. 6

De administratieve en strafrechtelijke sancties waarin het intern fiscaal recht voorziet in geval van niet-naleving van de verplichtingen die voor de overtreder voortvloeien uit de onderzoeksmacht die aan de administratie is toegekend door het intern fiscaal recht, zijn van toepassing op de persoon die de verplichtingen niet nakomt die voor hem voortkomen uit de onderzoeksmacht die aan de administratie is toegekend door artikel 3 van deze wet.

Brussel, 9 juni 2011

*De voorzitter van de Senaat,*

*De griffier van de Senaat,*